



聯合國難民事宜高級專員 所經管的自願捐助基金

一九六二年十二月三十一日屆終年度

決 算 及 審計委員會報告書

大 會

正式紀錄：第十八屆會

補編第六號 C (A/5506/Add.3)

聯 合 國

聯合國難民事宜高級專員 所經管的自願捐助基金

一九六二年十二月三十一日屆終年度

決 算 及 審計委員會報告書

大 會

正式紀錄：第十八屆會

補編第六號 C (A/5506/Add.3)



聯 合 國

一九六三年,紐約

例 言

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

目次

	頁次
遞文函	iv
審計委員會向大會所提關於審核一九六二年十二月三十一日屆終年度聯合國難民事宜 高級專員所經管的自願捐助基金決算之報告書	1
表壹：一九六二年十二月三十一日資產負債表	6
表貳：一九六二年十二月三十一日屆終年度收、支、盈餘及結餘報告表	8
決算附表：	
附表一。一九六二年十二月三十一日現金及投資	9
附表二。貸款業務狀況表	11
附表三。聯合國難民事宜高級專員現行方案：收入報告表	11
附表四。緊急基金：收支對照表	12
附表五。阿爾及利亞之救濟工作：收入明細表	13
附表六。協助其他難民，轉交已定用途之捐款：支出報告表	13
附表七。限定用途基金：收、支及結餘表	14
附表七a。限定用途基金：收入明細表	16
附表八。阿爾及利亞難民基金：收入明細表	17
附表九。阿爾及利亞難民基金：支出報告表	18
附表十。賠償基金：收支對照表	18

遞文函

逕啓者：

茲特檢送高級專員所提並經審計委員會審核證明之難民事宜高級專員所經管的自願捐助基金一九六二年十二月三十一日之決算表。

除原件外，茲另呈上審計委員會關於審核一九六二年上項基金決算之報告書一份。

此致

紐約

聯合國大會主席

審計委員會主席

(簽名) L. GÖTZEN

一九六三年五月二十三日

審計委員會向大會所提關於審核一九六二年十二月三十一日屆終年度 聯合國難民事宜高級專員所經管的自願捐助基金決算之報告書

一、聯合國難民事宜高級專員(難民事專員)曾將下列決算表連同有關附表，函請核發審計證書：

- 壹。一九六二年十二月三十一日資產負債表；
- 貳。一九六二年十二月三十一日屆終年度收、支、盈餘及結餘報告表；
- 叁。附表一。一九六二年十二月三十一日現金及投資；
- 肆。附表二。貸款業務狀況表；
- 伍。附表三。難民事專員現行方案收入報告表；
- 陸。附表四。緊急基金收支對照表；
- 柒。附表五。收入報告表——阿爾及利亞之救濟工作；
- 捌。附表六。支出報告表——指定用途捐款之撥交；
- 玖。附表七。限定用途基金收、支及結餘表；
- 拾。附表七a。限定用途基金收入明細表；
- 拾壹。附表八。阿爾及利亞難民基金收入明細表；
- 拾貳。附表九。阿爾及利亞難民基金支出報告表；
- 拾叁。附表十。賠償基金收支對照表。

二、一九六二年難民事專員之行政費用計為二,五八六,〇七〇·〇〇美元。其中交付聯合國的一筆整數六五〇,〇〇〇·〇〇美元以資補助行政費用。

此六五〇,〇〇〇·〇〇美元係自下列基金按所開數目支付：

	\$
難民事專員之一九六二年方案	580,000.00
阿爾及利亞難民方案	70,000.00

其他基金則未負擔補助金之任何部分。

三、一九六二年十二月三十一日各項自願捐助，限定用途基金及信託基金之資產總額為三四,七八六,三一九·四七美元。負債總額為三三,四三四,四七四·七二美元。故資產超出負債一,三五一,八四四·七五美元，其分配情形如下：

	\$
難民事專員之現行方案	124,790.04
緊急基金	396,000.00
協助香港中國難民	78,817.62
協助安哥拉難民	8,400.00
阿爾及利亞之救濟工作	407,047.29
對其他難民之協助(捐款之撥交)	45,152.07
限定用途基金	291,637.73
	1,351,844.75

四、計劃狀況。下列數字為減至一九六二年十二月三十一日為止實施各項計劃之財政情形：

方 案 (1)	難民專員應攤 債務 (2) \$	已付款項 (3) \$	未結債務 (4) \$
難民專員之現行方案(一九六二年)	4,354,104.96	1,810,869.73	2,543,235.23
一九六一年難民專員方案	5,857,932.12	2,626,902.94	2,782,454.27
聯合國難民基金(一九五五年 - 一九五八年)	16,608,194.51	15,516,182.92	70,962.58
匈牙利難民特別基金	11,317,478.50	10,977,231.15	—
一九五九年 - 一九六〇年難民專員方案	16,129,464.54	12,391,554.63	2,964,702.28
緊急基金	359,546.20	97,671.43	261,914.57
限定用途之基金	2,186,780.17	1,866,811.52	315,653.02

註：第二欄數字與第三及第四欄的相加數不等，這是因為有取消數和調整數的緣故。

五．高級專員曾提出下列統計報告，表明一九六二年十二月三十一日財務報告狀況：

項 目	計劃件數	難民專員 承付款項 \$
壹．全部計劃之累積數	1,915	48,442,463
貳．一九六二年十二月三十一日尚在進行之計劃	248	13,924,141
叁．業已完成且已屆至編製決算時期或不需要編製決算之計劃	1,667	34,518,322
(a) 並不需要決算表或已由執行機關提出決算表之計劃	1,585	33,290,651
(b) 尚待執行機關提出決算表之計劃	82	1,227,671

六．覆查上年度報告書¹第六段，在會計工作及補提財務報告與審計意見方面，業已有所改善。審計委員會並悉現正繼續努力，續予改進。

七．覆查上年度報告書第七段，一九六二年之情況業已改善，高級專員辦事處已能大部確定究竟貸款多少，贈金多少。

八．覆查上年度報告書關於郵票計劃之第八段，此項郵票計劃至一九六二年七月三十一日之決算業經高級專員編造。截至該日止之收支情況如下：

收 入	\$
出售各國政府所捐郵票之收入，外加附帶項目	846,682.48
補加、扣減、等等	237,567.77
各國政府現金捐助	552,500.83
捐款計劃RF/VAR/A-4/59	32,762.16
其他現金捐助	9,504.68
滙兌盈餘	1,267.95
共 計	1,680,285.87
減	\$
宣傳用郵票	883.75
存貨短缺	536.27
銷毀存貨	28,822.59
收入毛額	1,650,043.26

¹ 大會正式紀錄，第十七屆會，補編第六號 C (A/5206/Add.3)。

支 出	\$
經售人佣金	44,759.61
日內瓦推銷行政費用	9,088.26
發行第一日信封印刷費等等	4,768.36
攝製電影及照片，宣傳費用	3,023.42
購買郵票	32,762.16
支出共計	<u>94,401.81</u>
淨得	
可供分配之款額	<u>1,555,641.45</u>

依照難民專員辦事處與聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處(近東工賑處)之協定，此項計劃收入之四分之一應用於中東之巴勒斯坦難民，其餘四分之三則用於高級專員方案。難民專員及近東工賑處分別攤得一，一六六，七三一·〇九美元及三八八，九一〇·三六美元。近東工賑處之攤額業已支付，難民專員所得攤額則經難民專員辦事處執行委員會批准分配如下：

	一九六二 年內 \$	截至一九六 一年十二月 三十一日 \$
難民專員一九六一年經常方案	—	342,872.56
香港之中國難民	17,403.53	87,804.54
兼管事務(轉交捐款)	188,652.05	52,800.34
安哥拉難民基金	25,000.00	—
突尼西亞及摩洛哥境內阿爾及利亞難民基金	—	331,267.97
限定用途基金	60,833.33	60,000.00
匯率差額	96.77	—
共 計	<u>291,985.68</u>	<u>874,745.41</u>
總 計	<u>\$ 1,166,731.09</u>	

九．關於希臘之計劃，難民專員已能獲得一九六〇年十二月三十一日以前所完成十六項計劃之決算。經審查此等決算之後，難民專員業已商得希臘政府之同意，償還難民專員基金項下未使用的一筆款項二二三，〇六四·〇〇美元。

一〇．審計委員會對於高級專員及其屬員以及審計處所予外聘審計員之協助，表示感謝。

(簽名) L. GÖTZEN, 荷蘭

A. ALJURE, 哥倫比亞

Mushtaq AHMAD, 巴基斯坦

一九六三年五月二十三日

Blank page

Page blanche

一九六二年十二月三十一日屆終年度決算

一九六二年十二月

(以美

	資 產		
	現金及投資 (附表一)	應收帳款 (包括認捐款項)	未償還貸款 結餘 (附表二)
難民專員現行方案	1,742,750.94	996,559.92	—
聯合國難民基金	70,962.58	—	7,131,097.54
匈牙利難民特別基金	—	—	2,175,200.57
一九五九年 - 一九六〇年難民專員方案	2,964,702.28	—	3,545,706.16
一九六一年方案	2,782,454.27	—	162,021.76
緊急基金	657,914.57	—	—
兼管事務			
援助香港中國難民	78,817.62	—	56,626.88
援助安哥拉難民	14,000.00	—	—
阿爾及利亞之救濟工作	398,618.29	8,429.00	—
援助其他難民(轉交捐款)	70,449.81	1,200.00	—
限定用途基金	532,046.88	75,243.87	1,583.34
賠償基金	11,015,729.03	304,204.16	—
	<u>20,328,446.27</u>	<u>1,385,636.95</u>	<u>13,072,236.25</u>

^a 包括已核定但尚未達成最後決議之計劃一,二五二,一九六·一九美元。

^b 正在處理或可預見之賠償要求之準備。

證明無訛

聯合國難民事宜高級專員

常務主任

(簽名) F. P. E. GREEN

審計

上列資產負債表業經依照我們所奉的指示加以審查。我們曾得到我們所

一九六三年五月二十三日

三十一日資產負債表
(元計)

表壹

負 債

共 計	應付帳款	未清償債務 之準備	未償還貸款 準備	盈餘及結餘	共 計
2,739,310.86	—	261,914.57	—	124,790.04	2,739,310.86
7,202,060.12	71,285.59	2,543,235.23 ^a	7,131,097.54	—	7,202,060.12
2,175,200.57	—	70,962.58	2,175,200.57	—	2,175,200.57
6,510,408.44	—	—	3,545,706.16	—	6,510,408.44
2,944,476.03	—	2,964,702.28	162,021.76	—	2,944,476.03
657,914.57	—	2,782,454.27	—	396,000.00	657,914.57
135,444.50	—	—	56,626.88	78,817.62	135,444.50
14,000.00	—	5,600.00	—	8,400.00	14,000.00
407,047.29	—	—	—	407,047.29	407,047.29
71,649.81	—	26,497.74	—	45,152.07	71,649.81
608,874.09	—	315,653.02	1,583.34	291,637.73	608,874.09
11,319,933.19	71,214.80	11,248,718.39 ^b	—	—	11,319,933.19
34,786,319.47	142,500.39	20,219,738.08	13,072,236.25	1,351,844.75	34,786,319.47

核准

聯合國難民事宜高級專員
(簽名) F. SCHNYDER

證書

要求的一切資料和說明，茲經審核完竣，特證明上列報告表正確無訛。

(簽名) L. GÖTZEN, 荷蘭
A. ALJURE, 哥倫比亞
Mushtaq AHMAD, 巴基斯坦

一九六二年十二月三十一日屆終年度收、支、盈餘及結餘表

(以美元計)

	盈餘及結餘		債 務			
	一九六一年十二月三十一日 盈餘及結餘	一九六二年 調整數	一九六二年 移轉款數	捐款及 其他收入	已清償債務	未清償債務
聯合國難民事宜高級專員之現行方案 (附表三)	—	—	1,188,823.40	3,290,071.60	1,810,869.73	2,543,235.23 ^a
聯合國難民基金	—	346,065.21 ^b	(346,065.21)	—	—	—
匈牙利難民特別基金	—	274,215.72 ^c	(274,215.72)	—	—	—
一九五九年 - 一九六〇年難民專員 方案	—	60,881.48 ^d	(60,881.48)	—	—	—
一九六一年難民專員方案	6,075.86	480,917.39 ^e	(486,993.25)	—	—	—
緊急基金(附表四)	412,146.55	100,000.00 ^f	—	224,439.45	78,671.43	261,914.57
兼管事務						
援助香港中國難民	—	—	—	129,386.27 ^g	50,568.65	—
援助安哥拉難民	—	—	—	39,000.00 ^h	25,000.00	5,600.00
阿爾及利亞之救濟工作(附表五)...	—	561,372.20	—	429,920.02	584,244.93	—
援助其他難民(轉交捐款)(附表六)	—	—	—	418,695.69 ⁱ	347,045.88	26,497.74
限定用途基金(附表七及七a)	300,476.09	49,778.20 ^f	(20,667.74) ^k	438,197.77	456,055.51	20,091.08
阿爾及利亞難民基金(附表八及九)...	—	(561,372.20)	—	1,105,426.26	544,054.06	—
賠償基金(附表十)	—	—	—	462,494.04	—	462,494.04
	718,698.50	1,311,858.00	—	6,537,631.10	3,896,510.19	3,319,832.66
						1,351,844.75

^a 其中一,二五二,一九六,一九九美元係已核定但尚未達成最後協議之計劃經費。^b 註銷債務一八八,一九三,八〇〇美元,未用款項一九四,三九一,一八美元,滙率變動(一,五一九,七七美元)以及轉至限定用途基金帳下之收入調整數(三五,〇〇〇,〇〇美元)。^c 註銷債務二五三,一七〇,二四美元,未用款項二一,八二二,七六美元,及滙率變動(七七,二八美元)。^d 註銷債務七四,九二八,六八美元,未用款項一七,七六五,九〇美元,滙率變動(四,一七一,四九美元),收入調整數(一六,〇〇六,七一美元),其中一三,四八六,四一美元轉至限定用途基金帳下,以及註銷現金(一一,六三三,九四,九〇美元)。^e 註銷債務四四九,一一〇,五七七美元,未用款項三二,三四二,四八美元及滙率變動(五三五,六六美元)。^f 註銷債務七五,〇〇〇,〇〇美元,減上年度開支二五,〇〇〇,〇〇美元。^g 比利時政府二五,〇〇〇,〇〇美元,私人捐款八六,九八二,七四美元及郵票計劃一七,四〇三,五三美元。^h 比利時政府一四,〇〇〇,〇〇美元及郵票計劃二五,〇〇〇,〇〇美元。ⁱ 教廷一五,〇〇〇,〇〇美元,比利時政府八六,〇〇〇,〇〇美元,私人捐款一八九,〇四三,六四美元及郵票計劃一八八,六二五,〇五美元。^j 註銷債務一,〇二一,〇四美元,未用款項四七,七二美元,滙率變動二三三,〇三美元,難民基金帳下轉來三五,〇〇〇,〇〇美元,一九五九年 - 一九六〇年方案轉來一三,四八六,四一美元。^k 註銷債務七五〇,七八美元,未用款項七四,七二美元,滙率變動二三,〇三美元,一九六一年盈餘一部分二四,二六六,七七美元及一九五九年 - 一九六〇年方案一部分註銷債務(四,六二〇,五六美元)。

證明無訛

聯合國難民事宜高級專員

常務主任

(簽名) F. P. E. GREEN

核准

聯合國難民事宜高級專員

(簽名) F. SCHNYDER

審計證書

上列收、支、盈餘、結餘報告表業經依照我們所奉的指示加以審查。我們曾得到我們所要求的一切資料和說明，茲經審核完竣，特證明上列報告表正確無訛。

一九六三年五月二十三日

(簽名) L. GÖTZEN, 荷蘭

A. ALJURE, 哥倫比亞

Mushraq AHMAD, 巴基斯坦

附表

附表一

一九六二年十二月三十一日現金及投資

銀行現存及庫存現金	貨幣	數額	(折合美元)
海牙 Amsterdamsche Bank N. V.	荷蘭盾	104,750.37	28,936.57
羅馬 Banco di Roma	義大利里拉	1,004,657.00	1,617.81
紐約 Bankers Trust Co.	美元	235,198.78	235,198.78
布魯塞爾 Banque de la Société Générale de Belgique	比法郎	1,227,176.00	24,543.52
安卡拉 Banque Ottomane	土鎊	40,533.13	4,503.68
倫敦 Barclays Bank Ltd.	英鎊	1,037. 1s.	2,904.09
奧斯陸 Christiana Bank og Kreditkasse	挪威克侖	11,685.97	1,636.00
雪梨 Commonwealth Trading Bank of Australia	澳大利亞鎊	6,469. 2. 5d.	14,491.76
維也納 Creditanstalt Bankverein	奧地利先令	2,094,263.87	80,859.61
日內瓦 Crédit Lyonnais	新法蘭西法郎	107,782.50	21,996.43
波昂 Deutsche Bank A. G.	德意志馬克	73,463.47	18,365.87
佛蘭克福 Deutsche Bundesbank	德意志馬克	24,169.88	6,042.47
日內瓦 Hentsch & Cie	瑞士法郎	16,007.55	3,705.45
日內瓦 Hentsch & Cie	奧地利先令	4,773.53	184.31
日內瓦 Hentsch & Cie	比利時法郎	26,784.00	535.68
日內瓦 Hentsch & Cie	德意志馬克	19,160.40	4,790.10
日內瓦 Hentsch & Cie	荷蘭盾	5,369.73	1,483.35
日內瓦 Hentsch & Cie	義大利里拉	2,526,415.00	4,068.30
日內瓦 Hentsch & Cie	英鎊	20,660.18. 2d.	57,857.49

附表一(續前)

貨 幣	數 額	(折合美元)
日內瓦 Hentsch & Cie	3,918.02	3,918.02
雅典 Ionian Bank Ltd.	411,748.40	13,724.95
倫敦 Lloyds Bank (Foreign) Ltd.	52,691. 0. 1d.	147,552.62
巴黎 Lloyds Bank (Foreign) Ltd.	8,071.14	1,647.17
哥本哈根 Privatbanken	15,073.89	2,182.41
斯德哥爾摩 Svenska Handelsbanken	41,537.53	8,029.68
紐約 The Chase Manhattan Bank	28,523.75	28,523.75
巴黎 The Chase Manhattan Bank	41,166.67	8,401.36
倫敦 The Commercial Banking Company of Sydney Ltd.	3,544.10s.	9,925.79
日內瓦 Union de Banques Suisses	794,267.87	183,858.30
日內瓦 Postal Cheque account	192.86	44.64
巴黎 Postal Cheque account	16.00	3.27
匯寄中現金		7,500.00
分處資金及備用款項帳戶		81,215.72
銀行存款及儲蓄存款		
東京銀行——經紐約 Irving Trust Co. 照原價證實之活支匯信	3,500,000.00	3,500,000.00
紐約 Bankers Trust Co.	368,996.34	368,996.34
日內瓦 Hentsch & Cie	3,250,000.00	65,000.00
日內瓦 Hentsch & Cie	17,780,000.00	4,445,000.00
日內瓦 Hentsch & Cie	148,000,000.00	238,325.29
日內瓦 Hentsch & Cie	1,675,700. 0. od.	4,692,523.10
日內瓦 Hentsch & Cie	1,000,000.00	231,481.48
日內瓦 Hentsch & Cie	1,500,000.00	1,500,000.00
紐約 Irving Trust Co.	1,870,740.80	1,870,740.80
日內瓦瑞士以色列貿易銀行	2,134,340.27	2,134,340.27
巴黎 The Chase Manhattan Bank	991,493.39	202,345.60
證券		
一九五七年 Banque Hypothécaire Suisse 4½ 債券	300,000.00	69,444.44
總 計		20,328,446.27

附表二
貸款業務狀況表
(以美元計)

	一九六二年十二月 三十一日屆終年度			一九六二年十二月 三十一日累積數	
貸款	1,008,092.61			14,512,059.13	
加:					
因滙兌率改變之調整數	25,765.07			153,533.77	
減:					
各執行機關繳還或應繳還之未 動用貸款及貸款銷減	<u>195,357.70</u>	<u>169,592.63</u>	838,499.98	<u>480,745.60</u>	<u>14,184,847.30</u>
減除:					
歸還貸款		273,035.48		793,547.06	
從貸款改為補助金		82,422.61		157,768.41	
註銷不能收回之貸款		37,638.52		150,413.54	
各機關行政費		<u>3,197.84</u>	<u>396,294.45</u>	<u>10,882.04</u>	<u>1,112,611.05</u>
			<u>442,205.53</u>		<u>13,072,236.25</u>

附表三
聯合國難民事宜高級專員現行方案
收入報告表
(以美元計)

一九六二年十二月三十一日屆終年度

	已付數	認捐數	總 計
壹. 政府捐款			
澳大利亞	112,000.00		112,000.00
奧地利	6,000.00		6,000.00
比利時	100,000.00		100,000.00
柬埔寨	571.00		571.00
加拿大	243,055.00	23,148.00 ^a	266,203.00
中國	5,000.00		5,000.00
丹麥	72,390.00		72,390.00
法蘭西	259,240.00		259,240.00
德意志(聯邦共和國)	375,000.00		375,000.00
希臘	9,000.00		9,000.00
教廷	1,000.00		1,000.00
冰島		3,750.00 ^b	3,750.00
愛爾蘭	5,000.00		5,000.00
以色列	5,000.00		5,000.00
義大利	80,515.00		80,515.00
韓國(大韓民國)	1,000.00		1,000.00
賴比瑞亞	2,000.00		2,000.00
盧森堡	3,000.00		3,000.00
馬來亞	1,000.00		1,000.00
摩洛哥	9,960.00		9,960.00
荷蘭	146,132.00		146,132.00
紐西蘭	28,000.00		28,000.00
挪威	98,000.00		98,000.00
葡萄牙	1,500.00		1,500.00
南非	12,500.00		12,500.00
瑞典	116,000.00		116,000.00
瑞士	115,740.00		115,740.00

附表三(續前)

	已付數	認捐數	總 計
壹. 政府捐款(續前)			
突尼西亞	2,000.00		2,000.00
土耳其	2,667.00		2,667.00
聯合王國	280,000.00		280,000.00
美利堅合眾國		600,000.00 ^c	600,000.00
委內瑞拉	1,000.00		1,000.00
越南(共和國)	2,500.00		2,500.00
	<u>2,096,770.00</u>	<u>626,898.00</u>	<u>2,723,668.00</u>
貳. 私人捐款	126,139.76	6,944.44 ^c	133,084.20
叁. 其他收入			
投資及存款利息	419,961.89		419,961.89
零星銀行利息	8,561.60		8,561.60
其他利息	9,878.04		9,878.04
雜項收入	635.46		635.46
貨幣兌換及一般業務之損失或利得	(4,671.02)		(4,671.02)
匯率變動之損失	(1,046.57)		(1,046.57)
	<u>2,656,229.16</u>	<u>633,842.44</u>	<u>3,290,071.60</u>
肆. 由其他方案轉來或轉至其他方案之款項	1,188,823.40		1,188,823.40
	<u>3,845,052.56</u>	<u>633,842.44</u>	<u>4,478,895.00</u>

^a 一九六三年三月支付。

^b 一九六三年二月支付。

^c 一九六三年一月支付。

附表四 緊急基金 收支對照表 (以美元計)

	一九六二年十二月 三十一日屆終年度	一九六二年十二月 三十一日累積數
收入：		
歸還貸款	221,857.67	
貸款利息	2,581.78	
總 計	<u>224,439.45</u>	755,546.20
減：		
現款支出	78,671.43	
調整數：銷減以往年度債務	(25,000.00)	97,671.43
調整數：註銷以往年度債務	(75,000.00)	261,874.77
未結債務	261,914.57	
總 計	<u>240,586.00</u>	<u>359,546.20</u>
一九六二年十二月三十一日結餘		<u>396,000.00</u>

附表五
阿爾及利亞之救濟工作
一九六二年十二月三十一日屆終年度收入明細表
(以美元計)

	已付數	認捐數	總計
壹. 現金收入			
一. 政府捐款			
義大利	32,213.00		32,213.00
茅利塔尼亞		4,000.00	4,000.00
挪威	34,971.00		34,971.00
瑞士	52,083.00		52,083.00
	<hr/> 119,267.00	<hr/> 4,000.00	<hr/> 123,267.00
二. 私人捐款	16,178.48		16,178.48
	<hr/> 135,445.48	<hr/> 4,000.00	<hr/> 139,445.48
貳. 實物捐助			
一. 政府捐助			
德意志聯邦共和國	138,854.17		138,854.17
二. 私人捐助	151,620.37		151,620.37
	<hr/> 425,920.02	<hr/> 4,000.00	<hr/> 429,920.02
叁. 從其他方案轉來之款項	561,372.20 ^a		561,372.20 ^a
	<hr/> 987,292.22	<hr/> 4,000.00	<hr/> 991,292.22

^a 參閱附表八。

附表六
協助其他難民, 轉交已定用途之捐款
支出報告表
(以美元計)

一九六二年十二月三十一日屆終年度

	支付數額		一九六二年十二月三十一日未清償債務
	以往年度之債務	本年度	
奧地利非專員所管難民		68,219.30	
柬埔寨難民		8,000.00	
希臘難民	28,003.36		
牙買加難民		3,050.30	
摩洛哥難民		10,000.00	
巴基斯坦難民		25,000.00	
盧安達難民		167,000.00	19,914.00
臺灣難民		8,000.00	
西藏難民		34,162.42	
多哥難民		20,916.26	6,583.74
土耳其難民		2,697.60	
	<hr/> 28,003.36	<hr/> 347,045.88	<hr/> 26,497.74

附表七
難民事宜高級專員之限定用途基金
收、支及結餘報告表

(以美元計)

一九六二年十二月三十一日屆終年度

	一九六一年 十二月三十 一日結餘	結餘調整數	一九六二年 收入(包括從 其他方案轉 來之款項)	本年度清償之債務		未結債務		一九六二年 十二月三十 一日結餘
				以往年度 債務	本年度債務	以往年度	本年度	
一. 遠東歐籍難民	308.07	(308.07)	—	4,028.68	—	37,593.16	—	—
二. 希臘								
(a) 難予安頓難民的安置	—	—	—	4,400.00	—	—	—	—
(b) 營內難民的個別援助	2,431.72	—	975.59	—	1,208.63	—	—	2,198.68
(c) 對於亞述難民之援助	—	—	—	—	—	67,900.00	—	—
(d) 擴展 Kastri 收容所 ...	—	—	11.20	2,500.00	11.20	—	—	—
(e) Kareas 工場	—	—	25,000.00	—	25,000.00	—	—	—
(f) 剩餘食品(實物)	—	—	9,266.41	—	—	—	—	9,266.41
三. 義大利								
(a) 對於結核病患者病中 及病後的援助	552.49	—	2,209.95	1,630.31	2,411.37	—	351.07	—
(b) 難民年金	—	—	—	72,462.42	—	2,551.58	—	—
(c) San Sabba(聖薩巴)難 民營之遷移	95,208.28	—	—	—	—	—	—	95,208.28
(d) 醫藥援助	17,713.36	—	—	—	17,713.36	—	—	—
四. 奧地利及德意志								
(a) 奧地利境內之指導監 督工作	56,006.72	(23,400.00)	6,185.94	—	—	—	—	38,792.66
(b) 奧地利難民營中之難 民援助	—	—	5,144.81	7,722.00	5,085.41	7,662.62	59.40	—
(c) 援助出獄犯人重建 ...	—	—	—	11,262.96	—	6,025.65	—	—
(d) 德意志境內的職業訓 練	30,000.00	—	—	—	30,000.00	—	—	—
(e) 轉致教友派就業服務 所之款項	—	—	8,401.01	—	8,401.01	—	—	—

(f) Spittal 地方十個男孩之教養費	—	5,600.68	—	5,600.68	—	—	—	—
(g) 兒童遊戲場	—	3,861.00	—	—	—	3,861.00	3,861.00	—
(h) 回教學生	270.26	600.00	193.05	540.54	—	—	—	329.72
(i) 德意志境內之法律指導	—	4,760.59	—	—	—	—	—	4,760.95
(j) 前 Marienthal 難民(德意志)之指導工作 ...	—	4,200.50	—	4,200.50	—	—	—	—
五. 法蘭西								
(a) 巴黎郊外之老人院	—	—	—	—	13,999.72	—	13,999.72	—
(b) 法蘭西境內之“門戶開放村莊”	3,500.00	39,092.59	—	42,592.59	—	—	—	—
(c) “輔導中心”房舍	—	43,401.01	—	—	—	—	—	43,401.01
(d) 未安頓之難民之房舍貸款基金	—	52,014.44	—	—	—	—	—	52,014.44
六. 南斯拉夫境內之難民	—	40,000.00	—	—	—	—	—	40,000.00
七. 布宜諾斯艾利斯之老人院	60,000.00	—	—	60,000.00	—	—	—	—
八. 對阿爾美尼亞難民之援助	—	—	115,081.59	—	120,937.98	—	120,937.98	—
九. 對於某種戶口之個別安置	19,866.00	—	—	5,451.90	—	14,414.10	14,414.10	—
一〇. 運送難民	4,830.92	218,273.00	—	223,103.92	—	—	—	—
一一. 難民基金之一部分	—	—	2,247.98	—	37,055.32	—	37,055.32	—
一二. 行政費	—	12,424.09	—	12,424.09	—	—	—	—
一三. “亞歷山大利亞收容所”之醫療工作	—	4,620.56	—	—	—	—	—	4,620.56
一四. 五千元及五千元以下零星限定用途之款項	10,058.53	(558.70)	5,261.37	11,087.99	12,310.31	1,835.91	3,241.42	1,045.38
	300,476.09	(23,996.51)	491,304.74 ^a	232,616.98	456,055.51	20,091.08	315,653.02	291,637.73

^a 收入來源(附表七 a)。

附表七a

限定用途基金

一九六二年十二月三十一日屆終年度收入明細表

(以美元計)

	已付數	認捐數	總 計
壹. 現金收入			
一. 政府捐款			
比利時	85,000.00		85,000.00
荷蘭	1,144.76	1,647.42	2,792.18
義大利	120,773.00		120,773.00
南非	12,500.00		12,500.00
二. 私人捐款	155,483.15	368.59	155,851.74
	<u>374,900.91</u>	<u>2,016.01</u>	<u>376,916.92</u>
貳. 實物捐助			
一. 政府捐助			
奧地利	9,266.41		9,266.41
	<u>384,167.32</u>	<u>2,016.01</u>	<u>386,183.33</u>
叁. 其他收入			
歸還貸款	52,014.44		52,014.44
	<u>436,181.76</u>	<u>2,016.01</u>	<u>438,197.77</u>
肆. 從其他方案轉來之款項	53,106.97		53,106.97
總 計	<u>489,288.73</u>	<u>2,016.01</u>	<u>491,304.74</u>

附表八
阿爾及利亞難民基金
收入明細表

(以美元計)
(一九六二年七月三十一日結束業務)
(決算表)
一九六二年十二月三十一日屆終年度

	已付數	認捐數	一九六二年十二月 三十一日累積數
壹. 現金收入			
一. 政府捐款			
澳大利亞	8,953.70		8,953.70
巴蘭	—		32,203.86
比利時	45,000.00		45,000.00
柬埔寨	—	1,429.00	2,143.29
丹麥	14,478.00		28,956.00
法蘭西	—		1,020,408.04
德意志(聯邦共和國)	—		100,000.00
迦納	—	3,000.00	6,000.00
希臘	2,000.00		5,500.00
教廷	10,000.00		11,000.00
以色列	5,000.00		5,000.00
科威特	—		112,013.44
寮國	—		2,000.00
賴比瑞亞	2,000.00		6,000.00
列喜騰斯敦	—		697.67
摩納哥	—		1,428.16
摩洛哥	1,992.00		1,992.00
荷蘭	—		30,255.58
挪威	13,995.37		20,995.37
卡塔爾	—		84,010.08
獅子山	—		5,600.67
瑞典	48,328.00		86,990.00
瑞士	—		46,511.81
土耳其	—		—
聯合王國	10,715.21		61,851.22
美利堅合衆國	600,000.00		2,310,000.00
委內瑞拉	—		1,500.00
	762,462.28	4,429.00	4,042,565.89
二. 私人捐款	332,234.98	—	2,045,620.80
三. 其他收入			
郵票計劃	—		331,267.97
雜項收入	—		647.00
	1,094,697.26	4,429.00	6,420,101.66
貳. 實物捐助			
一. 政府捐助			
奧地利	—		3,023.26
緬甸	—		5,530.00
印度	6,300.00		6,300.00
以色列	—		1,506.90
南斯拉夫	—		165,000.00
美利堅合衆國	—		183,425.50
二. 私人捐助	—		276,145.45
	1,100,997.26	4,429.00	7,061,032.85
轉至其他方案項下			561,372.20 ^a
			6,499,660.65

^a 參閱附表五。

附表九
阿爾及利亞難民基金

支出報告表

(以美元計)

一九六二年七月三十一日結束業務

(決算表)

	支付數額			一九六二年 十二月三十 一日累積數
	以往年度	以往年度債務	本年度債務	
摩洛哥及突尼西亞	4,632,542.96	688,432.44	416,948.21	5,737,923.61
遣返工作	—	—	120,805.85	120,805.85
摩洛哥及突尼西亞(實物)	588,910.26	45,720.93	6,300.00	640,931.19
	<u>5,221,453.22</u>	<u>734,153.37</u>	<u>544,054.06</u>	<u>6,499,660.65</u>

附表十
賠償基金

收支對照表

(以美元計)

	一九六二年十二月 三十一日屆終年度	一九六二年十二月 三十一日累積數
收入		
政府捐款		
德意志聯邦共和國	—	10,714,285.70
其他收入		
投資利息	463,562.99	928,173.34
滙兌利得或損失	(1,068.95)	20,737.49
貨幣改值而發生之利得	—	223,181.62
	<u>462,494.04</u>	<u>11,886,378.15</u>
減：		
付給難民款項	618,659.76	637,659.76
已在處理或可預見之應付賠償要求	—	11,248,718.39
	<u>618,659.76</u>	<u>11,886,378.15</u>

非洲

喀麥隆:
LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAINE
La Gérante, B. P. 1197, Yaoundé.
DIFFUSION INTERNATIONALE CAMEROUNAISE
DU LIVRE ET DE LA PRESSE, Sangmelima.
剛果(雷堡市):
INSTITUT POLITIQUE CONGOLAIS
B. P. 2307, Léopoldville.
衣索比亞: INTERNATIONAL PRESS AGENCY
P. O. Box 120, Addis Ababa.
迦納: UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.
肯亞: The E.S.A. BOOKSHOP, Box 30167, Nairobi.
利比亞: SUDKI EL JERBI (BOOKSELLERS)
P. O. Box 78, Istiklal Street, Benghazi.
摩洛哥: CENTRE DE DIFFUSION DOCUMENTAIRE DU
B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.
奈及利亞: UNIVERSITY BOOKSHOP (NIGERIA) LTD.
University College, Ibadan.
北羅德西亞: J. BELDING, P. O. Box 750, Mufulira.
尼亞薩蘭: BOOKERS (NYASALAND) LTD.
Lonfytte House, P. O. Box 34, Blantyre.
南非: VAN SCHAIK'S BOOKSTORE (PTY) LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.
南羅德西亞:
THE BOOK CENTRE, First Street, Salisbury.
坦干伊克: DAR ES SALAAM BOOKSHOP
P. O. Box 9030, Dar es Salaam.
烏干達: UGANDA BOOKSHOP
P. O. Box 145, Kampala.
阿拉伯聯合共和國: LIBRAIRIE
"LA RENAISSANCE D'EGYPTE"
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

亞洲

緬甸: CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT, Rangoon.
柬埔寨: ENTREPRISE KHMERE DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie S. à R.L., Phnom-Penh.
錫蘭: LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.
中國:
臺灣, 臺北, 重慶路,
一段九十九號, 世界書局。
上海, 河南路, 二一一號, 商務印書館。
香港: THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.
印度:
ORIENT LONGMANS
Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi and Hyderabad.
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
New Delhi and Calcutta.
P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.
印度尼西亞:
PEMBANGUNAN, LTD., Gunung Sahari 84, Djakarta.
日本: MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.
大韓民國:
EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.
5, 2-KA, Chongno, Seoul.
巴基斯坦:
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY
Dacca, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.
THOMAS & THOMAS, Karachi.
菲律賓:
ALEMAR'S BOOK STORE, 769 Rizal Avenue, Manila.
POPULAR BOOKSTORE, 1573 Doroteo Jose, Manila.
新加坡:
THE CITY BOOK STORE, LTD., Collyer Quay.
泰國:
PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
NIBONDH & CO., LTD.
New Road, Sikak Phya Sri, Bangkok.
SUKSAPAN PANIT
Mansion 9, Rajadamnern Avenue, Bangkok.
越南共和國:
LIBRAIRIE-PAPETERIE XUAN THU
185, rue Tu-do, B. P. 283, Saigon.

歐洲

奧地利:
GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, I.
B. WÜLLERSTORFF
Markus Sihnusstrasse 10, Salzburg
GEORG FROMME & CO., Spengergasse 39, Wien, V.

比利時: AGENCE ET MESSAGERIES
DE LA PRESSE, S. A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.
保加利亞:
RAZNOIZNOS, 1, Tzar Assen, Sofia.
賽普勒斯: PAN PUBLISHING HOUSE
10 Alexander the Great Street, Stravolos.
捷克斯拉夫:
ARTIA LTD., 30 ve Smečkách, Praha, 2.
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL
Národní Trida 9, Praha, 1.
丹麥: EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.
芬蘭: AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Kesäkatu, Helsinki.
法蘭西: ÉDITIONS A. PÉDONE
13, rue Soufflot, Paris (V^e).
德意志聯邦共和國:
R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. SAARBACH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).
希臘: KAUFFMANN BOOKSHOP
26 Eridan Street, Athens.
匈牙利: KULTURA, P. O. Box 149, Budapest 62.
冰島: BOKAVERZLUN SIGFUSAR
EYMUNDSSONAR H. F.
Austurstraeti 18, Reykjavik.
愛爾蘭: STATIONERY OFFICE, Dublin.
義大利: LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Gino Capponi 26, Firenze,
and Via Paolo Mercuri 19/B, Roma.
盧森堡:
LIBRAIRIE J. TRAUSCHSCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.
荷蘭: N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
挪威: JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.
波蘭: PAN, Pałac Kultury i Nauki, Warszawa.
葡萄牙: LIVRARIA RODRIGUES Y CIA.
186 Rua Aurea, Lisboa.
羅馬尼亞: CARTIMEX, Str. Aristide Briand 14-18,
P. O. Box 134-135, București.
西班牙: LIBRERIA BOSCH
11 Ronda Universidad, Barcelona.
LIBRERIA MUNDI-PRENSA
Castello 37, Madrid.
瑞典:
C.E. FRITZES KUNGL. HOVBOKHANDEL A-B
Fredsgatan 2, Stockholm.
瑞士:
LIBRAIRIE PAYOT, S. A., Lausanne, Genève.
HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zürich 1.
土耳其: LIBRAIRIE HACHETTE
469 Istiklal Caddesi, Beyoğlu, Istanbul.
蘇維埃社會主義共和國聯邦:
MEZHODUNARODNAYA KNYIGA
Smbleskaya Ploshchad, Moskva.
聯合王國:
H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569, London, S.E.1
(and HMSO branches in Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).
南斯拉夫:
CANKARJEVA ZALOŽBA, Ljubljana, Slovenia.
DRŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslavenska Knjižica, Terazije 27/11,
Beograd.
PROSVJETA
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.
PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P. O. Box 559,
Terazije 16/1, Beograd

拉丁美洲

阿根廷: EDITORIAL SUDAMERICANA, S. A.
Alsina 500, Buenos Aires.
玻利維亞: LIBRERIA SELECCIONES, Casilla 972, La Paz.
巴西: LIVRARIA AGIR
Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.
智利:
EDITORIAL DEL PACIFICO, Ahumada 57, Santiago.
LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.
哥倫比亞: LIBRERIA BUCHHOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

哥斯大黎加: IMPRENTA Y LIBERTIA TREJOS
Apartado 1313, San José.
古巴: LA CASA BELGA, O'Reilly 455, La Habana.
多明尼加共和國: LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.
厄瓜多:
LIBRERIA CIENTIFICA, Casilla 362, Guayaquil.
薩爾瓦多: MANUEL NAVAS Y CIA.
1a. Avenida sur 37, San Salvador
瓜地馬拉:
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA
6a. Av. 14-33, Guatemala City.
海地: LIBRAIRIE "A LA CARAVELLE"
Port-au-Prince.
宏都拉斯:
LIBRERIA PANAMERICANA, Tegucigalpa.
墨西哥: EDITORIAL HERMES, S. A.
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.
巴拿馬: JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.
巴拉圭:
AGENCIA DE LIBRERIAS DE SALVADOR NIZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.
秘魯: LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S. A., Casilla 1417, Lima.
烏拉圭: REPRESENTACION DE EDITORIALES,
PROF. H. D'ELIA
Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.
委內瑞拉: LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

中東

朗伊: MEHR AYIN BOOKSHOP
Abbas Abad Avenue, Isfahan.
伊拉克: MACKENZIE'S BOOKSHOP, Baghdad.
以色列: BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St.,
Tel Aviv.
約旦: JOSEPH I. BAHOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.
黎巴嫩:
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beirut.

北美洲

加拿大: THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario
美利堅合眾國: SALES SECTION,
UNITED NATIONS, New York.
波多黎各:
PAN AMERICAN BOOK CO.
P. O. Box 3511, San Juan 17.
BOOKSTORE, UNIVERSITY OF PUERTO RICO,
Rio Piedras.

大洋洲

澳大利亞:
WEA BOOKROOM, University, Adelaide, S.A.
UNIVERSITY BOOKSHOP, St. Lucia, Brisbane, Qld.
THE EDUCATIONAL AND TECHNICAL BOOK AGENCY
Parap Shopping Centre, Darwin, N.T.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
Monash University, Wellington Road, Clayton, Vic.
MELBOURNE CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
10 Bowen Street, Melbourne C.1, Vic.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
363 Swanston Street, Melbourne, Vic.
THE UNIVERSITY BOOKSHOP, Nedlands, W. A.
UNIVERSITY BOOKROOM
University of Melbourne, Parkville N.2, Vic.
UNIVERSITY CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
Manning Road, University of Sydney, N.S.W.
紐西蘭:
GOVERNMENT PRINTING OFFICE
Private Bag, Wellington
(and Government Bookshops in Auckland,
Christchurch and Dunedin)

西印度羣島

百慕大: BERMUDA BOOK STORES
Reid and Burnaby Streets, Hamilton.
英屬圭亞那: BOOKERS STORES, LTD.
20-23 Church Street, Georgetown.
古拉索, 荷屬西印度羣島: BOEKHANDEL SALAS
P. O. Box 44.
牙買加: SANGSTERS BOOK ROOM
91 Harbour Street, Kingston.
千里達及托貝哥:
CAMPBELL BOOKER LTD., Port of Spain.

[64C1]

聯合國出版物可從世界各處書店購置或預定, 其價格得以當地通用貨幣給付之。如欲函詢, 請與聯合國銷售組接洽, 地址如下: United Nations, Sales Section, New York, N. Y. 10017, 或 United Nations, Sales Section, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

GA/XVIII, Suppl.6C

Printed in China
Reprinted in U.N.

Price: \$U.S. 0.35
(or equivalent in other currencies)

U.I.R.I.-64-02550
July 1964-125